

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication BERNA	Type D 230 N 4 x 2	Fiche d'homologation N° CH 3092 63
--	--------------------------------	-----------------------	---------------------------------------

Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG., 4600 Olten
 Identification "D 230 N 4x2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, vers l'entrée, sur le socle du siège
 N° du châssis à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron, derrière pare-chocs
 Identification du moteur "C 2 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc, vers l'alternateur
 Importateur principal -
 Véhicule homologué 208425

Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique avec assistance hydraulique
 Transmission mécanique *)
 Nombre de vitesses *) Entraînement AR; av. blocage du diff.
 Frein de service AV = air compr./hydraulique, AR = air comprimé
2 circuits à exp. interne, sur toutes les roues,
régulateur selon charge sur les roues AR.
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, à exp.int. sur les roues
(AR; press. de serv.+ de libération de sec. par
 Frein d'arrêt soupape 4-circ.; libér. méc. par vis dans cyl.
 Ralentisseur sur échappement, non progressif
 Contrôle 2 circuits contrôle niveau + 1^{er} / manomètre double + lampe-t.

Moteur	SAURER	Type	C 2 K T
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refruidissement	120	Course	130
Alésage	8820	CV-impôt	4492
Cylindrée	169	a/vmin	2500
Puissance en kW	230 DIN		
Bruit à proximité	97 dB/A	a/vmin	2825 *)
Silencieux	l = 1090x300x250 ou 1090x300x250 mm		
Mesure des gaz	Bosch noirçissement 2 à 1125 t/min		
	Bacharach		3

Carrosserie cabine normale

Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe km/h
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs / gauche / droite
 Cale 430x150x200 mm Attelage sur demande
 Antivol -

Nombre de places 1 3 av. 3 centre - ar -

Dimensions \$) intérieur extérieur

Longueur	6900	Empatiements	4550	/ **)
Largeur	2300	Essieu double	av	ar
Hauteur	2870	Voie	av 1945	ar 1710
Porte à faux	lat. 1230	Voies	av	-
	av 1120		ar	-
	ar 1120	Braquage ø	g 16050	d 16800

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids	avant	arrière	total	\$)
Poids à vide	selon la carrosserie			
Charge utile	selon la carrosserie			
Poids total	16000			
Garantie fabr.	8500	13000	19000	
Dimens. pneus	11.00 - 20	11.00 - 20	(Variantes +)	
Ply/bars	16 / 7,75	16 / 7,75	voir	
Charge	6500	11500	remarques)	
pour V max	100	100		

Garantie poids remorquable avec frein -
 Garantie poids remorquable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble 65000
 Poids remorquable testé 25000
 Vitesse maximale selon le constructeur 80 - 100 km/h
 Vitesse maximale testée 100 km/h

Equipement §)
 Feux de route HCR (E)
 Feux de croisement HCR (E)
 Feux de position A (E) dans HCR
 Feux rouges WBC CH 1 0133 02
 Feux stop WBC CH 1 0133 02
 Clignoteurs av 1 (E) 5 (E) ar WBC CH 1 0133 02
 Catadioptres av I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av A (E) ar
 Feux complémentaires
 Eclairage plaque à gauche, combiné avec feu rouge
 Essuie-glace 2/ balais avec lave-glace
 Avertisseurs BOSCH 0 320 146 001 / 007 CH 5 0301 07
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette
 Marque et type B ERNA D 230 N 4 x 2
 Homologation N° 3092 63
 CH
 Carrosserie
 Places total 3 avant 3
 Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant D
 Charge utile sel. carrosserie CV-impôt 44,92
 Poids total 16000 Cylindrée 8820

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF 5S - 90 GPA

ZF S6 - 80 + GV

ALLISON MT 643, 644, 653 ou 654

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

***) Empattement

: variantes: 4650 et 5000 mm.

+) Variante de pneus

: 12.00 R 20 16 PR AV = 6600 (7,5) AR = 11800 (7,5). V/max. 100 km/h voies inchangées.

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Les freins, le démarrage et la cale testés avec 19'000 kg.

OK